



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

2000

SPANISH

3 UNIT (ADDITIONAL)

(35 Marks)

*Time allowed—One hour
(Plus 5 minutes reading time)*

DIRECTIONS TO CANDIDATES

- Attempt BOTH questions.
- Answer each question in a SEPARATE Writing Booklet.

Attempt BOTH questions.

Answer each question in a SEPARATE Writing Booklet.

QUESTION 1 (15 marks)

EITHER

- (a) Translate the following passage from ENGLISH to SPANISH.

Emily, who is fifteen, loves *Romeo and Juliet*. She is not sure who wrote it, but she thinks that the movie with Claire Danes and Leonardo DiCaprio was ‘really cool’. ‘I was only about twelve when I saw it, so I didn’t really understand it,’ she says. ‘I get it now in a totally different way. I’m the same age as Juliet, aren’t I?’

Emily is in love with Lachlan, who is sixteen. She keeps a photo of the object of her affection in her private diary that she carries around everywhere. She admits to having slipped the picture out of the diary to look at it every day last week while Lachlan was on the coast, holidaying with his family.

‘I missed him,’ she says. ‘He was allowed to invite a friend on holiday for company and he wanted to ask me, but it didn’t go down well with our parents.’

When Emily was told by her mother that she couldn’t go, the news was so hard to take that she ran to her bedroom in tears. ‘It’s like they’re trying to keep us apart because my mum and his mum both think we’re just kids and we don’t have a clue what we’re doing,’ she says. ‘Just because I’m fifteen doesn’t mean I haven’t got a brain. We just feel like we love each other. We can really talk to each other and just hang out and it feels good. That’s what love’s meant to be like, you know.’

OR

- (b) You are interested in organising a cultural activity in your school and you need funds. Write a letter in SPANISH of approximately 200 words to the local Spanish-speaking travel agent asking him/her to be your sponsor and describing the activity that you want to organise.

QUESTION 2 Gabriel García Márquez, *Crónica de una muerte anunciada* (20 marks)

Answers may be written EITHER in English OR in Spanish.

EITHER

- (a) In *Crónica de una muerte anunciada*, honour is a strong force that determines the fate of the characters. Discuss this statement justifying your answer with examples from the novel.

En *Crónica de una muerte anunciada*, el honor es una fuerza que decide el destino de los personajes. Analice esta afirmación justificando su respuesta con ejemplos.

OR

- (b) « *Crónica de una muerte anunciada* tipifica un pueblo víctima de unos rígidos códigos morales. »

Analyse this statement in relation to the main characters, and the society portrayed in the novel.

Analice esta afirmación en relación a los personajes más importantes y a la sociedad descrita en la novela.

End of paper

BLANK PAGE